



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
Dirección de Educación Superior



Instituto Superior del Profesorado
"Dr. Joaquín V. González"

PROGRAMA DE CONTINUIDAD PEDAGÓGICA EN CONTEXTO DE LA PANDEMIA MUNDIAL DEL COVID-19 -2021-

Nivel:	Superior
Carrera:	Profesorado de Educación Superior en Inglés (Plan 2015)
Eje:	Campo Formación Práctica Profesional
Instancia curricular:	Construcción de la Práctica Docente en el Nivel Superior y Residencia
Cursada:	Cuatrimestral
Carga horaria:	12 hc (2 presenciales, 10 de observación)
Profesor/a:	Cecilia M. Zawisza
Año Lectivo	2021

Fundamentación

La instancia curricular Construcción de Práctica Docente en el Nivel Superior y Residencia se encuentra inserta dentro del Profesorado de Educación Superior en Inglés según RES N° 2014/4284/MEGC y pertenece al Campo de la Formación en la Práctica Profesional (CFPP). Dicho campo está conformado por tres tramos siendo la Construcción de Práctica Docente en el Nivel Superior y Residencia la culminación del Tramo 3: "Residencia Pedagógica." Esta unidad curricular es necesaria en la trayectoria de formación del futuro docente de lengua y cultura extranjera en Inglés ya que este recorrido vertebrador espiralará todo el conocimiento adquirido en instancias curriculares pedagógicas anteriores pertenecientes al Campo de Formación General, al Campo de Formación Específica como así también en el Campo de Formación en la Práctica Profesional: La observación pedagógica (Tramo 1), las Ayudantías y Prácticas Educativas (Tramo 2) y parte de la Residencia Pedagógica (Tramo 3). De este modo y en consonancia con lo expresado por el PCI Plan 2015 dentro del CFPP "estos espacios curriculares están destinados al análisis de la práctica profesional en los diferentes ámbitos educativos: situaciones de clase, inserción institucional del docente de la especialidad y sus vinculaciones con el sistema educativo. Permitirán a los futuros docentes realizar un permanente juego dialéctico entre teoría y práctica que enriquecerá su formación profesional"

Si bien los estudiantes futuros docentes ya vienen involucrándose y actuando en distintas realidades escolares y en distintos niveles (Inicial, Primario, Medio) a lo largo de su formación como futuros docentes de lengua y cultura extranjera en un marco plurilingüe e intercultural a través de observaciones, ayudantías y prácticas pedagógicas, es en esta instancia donde tendrán la oportunidad de hacer pie en el campo del Nivel Superior para conocer el territorio -no

explorado hasta el momento- y resignificar la mirada de la clase de lengua extranjera en este nuevo contexto -la institución de Nivel Superior con todas sus implicancias. Esta nueva etapa en la formación de los futuros docentes también les dará una nueva oportunidad de reflexionar sobre la propia práctica docente y poner en funcionamiento los conocimientos y herramientas adquiridas hasta el momento en nuevas situaciones contextualizadas de enseñanza y aprendizaje –ahora dirigidas al estudiante adulto y atento a sus motivaciones y necesidades- por medio de planificaciones y proyectos sustentados en los marcos teóricos pertinentes y en consonancia con los documentos curriculares actuales.

Esta instancia curricular promoverá también la opinión personal, la reflexión, el análisis, el interrogante, la duda. Todos estos procesos son fuentes valiosas del conocimiento para la construcción de un pensamiento crítico y autónomo en vistas del desarrollo profesional continuo.

Objetivos Generales

El docente se propone que los alumnos futuros docentes puedan:

- integrar los aprendizajes del Campo de Formación General, el Campo de Formación Específica y de los Tramos 1, 2 y parte del 3 pertenecientes al Campo de Formación en la Práctica Profesional para lograr una visión más refinada de la realidad institucional y áulica y poder actuar sobre ella;
- reflexionar sobre su rol como docentes en el proceso de enseñanza y aprendizaje en la institución de nivel superior para así poder desarrollar su autonomía desde una actitud crítica y reflexiva hacia sí mismo en el marco de la formación docente continua.

Objetivos Específicos

El docente se propone que los alumnos futuros docentes puedan:

- diseñar, a partir de la observación y reflexión del contexto institucional y áulico, unidades didácticas/proyectos y clases que respondan a las motivaciones y necesidades de un grupo específico de estudiantes –adultos en este caso– que están inmersos en una institución de nivel superior determinada, y poder tomar decisiones teóricamente informadas.
- promover, a través de las prácticas docentes, el desarrollo de su propio estilo de enseñanza a partir del marco teórico adoptado por el área centrándose en el estudiante adulto y sus características propias sin perder de vista el contexto institucional en el cual la clase se sitúa;
- abordar la evaluación como parte del proceso de enseñanza aprendizaje y no como una instancia contrapuestas al mismo;
- adquirir, a través del trabajo de campo, la habilidad de reflexionar, investigar, analizar y evaluar su propio proceso de enseñanza y aprendizaje;
- diseñar y adaptar materiales didácticos contextualizados en función de las necesidades e intereses de sus estudiantes adultos;
- tomar conciencia sobre la necesidad de educación permanente y la reflexión continua;
- concebir la investigación como parte integral de una cátedra de nivel superior y desarrollar una actitud crítica frente al conocimiento

Contenidos

Primer trayecto. Fundamentos teóricos y prácticos en la enseñanza y aprendizaje en el nivel superior

El alumno adulto: aportes de la psicología evolutiva y educacional. Pedagogía versus Andragogía. Críticas al concepto de Andragogía. La Enseñanza de Inglés a adultos en contextos formales e informales. Métodos y enfoques de la enseñanza de lenguas extranjeras a adultos. Inglés para propósitos específicos. Inglés para propósitos académicos. Enseñanza de la lectocomprensión en el Nivel Superior. Evaluación en el Nivel Superior. Diseño de unidades didácticas y clases para un grupo determinado de alumnos adultos a partir del análisis del contexto, las necesidades y motivaciones de los estudiantes y los requerimientos institucionales.

Segundo trayecto. La práctica pedagógica

Residencia en el nivel superior. Manejo de la clase. Dinámica de grupos. El rol del docente y el rol de alumno en la educación superior. Interacción y comunicación dentro del aula. Los diferentes tipos de motivación y necesidades de los estudiantes. Análisis, adaptación y producción de material didáctico para la enseñanza de la lengua extranjera a adultos. Evaluación de la bibliografía actual en el nivel superior para poder abordar sin dificultades nuevos aportes bibliográficos. Reflexión continua sobre aspectos que hacen a la propia práctica docente en el aula.

Tercer trayecto. El docente de nivel superior y sus implicancias

El Proyecto de Cátedra. Actividad académica de la cátedra: investigación, docencia y extensión. Marco referencial. Propósitos. Contenidos. Marco Metodológico. Evaluación. Bibliografía. Investigación-acción dentro de la cátedra. Diferencias entre materia, seminario, taller u otros espacios curriculares.¹

Bibliografía obligatoria

1° trayecto

Carter, R. & Nunan, D. (eds.) (2001). *The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages* Cambridge: Cambridge University Press (capítulos 18 y 19)

Carlino, Paula (2003). Alfabetización Académica: Un Cambio Necesario, algunas Alternativas Posibles. *Educere*, 6(20), [fecha de consulta Noviembre de 2019]. ISSN: 1316-4910. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=356/35662008>

Carlino, Paula (2005b). "Leer textos científicos y académicos en la educación superior: Obstáculos y bienvenidas a una cultura nueva." En: Chartier, R. *Congreso de promoción de la lectura y el libro 2003-2004*, pp.24-31.

Carmosino, J.; Ravelo, C. & Zawisza, C. (2018) "Aproximación a la lecto-comprensión desde el análisis de género en las clases de Inglés como lengua extranjera (LE) en el nivel superior" en Delayel, S. (Comp.) (2018). *Las lenguas en la Universidad: desafíos en tiempos de plurilingüismo, interculturalidad e intertextualidad*. Comunicaciones de las II Jornadas Lengua, Cultura e Identidad. Bernal, Argentina: Universidad Nacional de Quilmes. Disponible en RIDAA Repositorio Institucional Digital de Acceso Abierto <http://ridaa.unq.edu.ar/handle/20.500.11807/1021>

Dorronzoro, M. I. (2005). "Didáctica de la lectura en lengua extranjera" en Klett, E. (Dirección) (2005) *Didáctica de las lenguas extranjeras. Una agenda actual* Buenos Aires Araucaria Editora

¹ http://institutojvgonzalez.buenosaires.edu.ar/archivos/planes/pci_ingles5_RS_490_2015.pdf

Dorronzoro, M. I. (2007). "La selección de contenidos para un curso de lectura en lengua extranjera: una perspectiva posible" en Klett, E. (2007) *Recorridos en didáctica de las lenguas extranjeras* Buenos Aires Araucaria Editora

Gandolfo, M. y equipo (2010). *La Comprensión Lectora en Inglés* Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires: Ministerio de Educación Certificados en Lenguas Extranjeras <https://www.buenosaires.gob.ar/sites/gcaba/files/aporte-teorico-practicoct-ingles.pdf>

Hutchinson, T. & Waters, A. (1991). *English for Specific Purposes A learning-centred approach* Cambridge Cambridge University Press

Hyland, K. (2006). *English for Academic Purposes: An Advanced Resource Book* Routledge

Jordan A; Carlile O. & Stack A. (2008). *Approaches to Learning* NY Open University Press (capítulo 9)

Knowles, M. S.; Holton E. F. & Swanson, R. A (2005). *The Adult Learner. The Definitive Classic in Adult Education and Human Resource Development*. MA, USA. Elsevier Inc.

Kumaradivelu, B. (2003). *Beyond Methods: Macrostrategies for Language Teaching* Yale University

Nuttall, C. (1996). *Teaching Reading Skills in a Foreign Language*. Oxford:Heinemann

Pasquale, R. et al (2010). *La Lectura en Lengua Extranjera: Perspectivas Teóricas y Didácticas. Módulo 1*. Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires: Ministerio de Educación https://www.buenosaires.gob.ar/sites/gcaba/files/apuntes_teorico_practicos.pdf

Sandlin, J. (2005). "Andragogy and Its Discontents: An Analysis of Andragogy from Three Critical Perspectives". *PAACE Journal of Lifelong Learning*, Vol. 14, 2005,25-42

Steiman, Jorge (2008). *Más Didáctica -en la educación superior-*. UNSAM (capítulos 2 y 3)

2º trayecto

Arredondo, J.; Virgili, E. & Elias, P. (2009). *Dinámica de grupos* Barcelona UOC Universitat Oberta de Catalunya

Edelstein, Gloria (2000). El análisis didáctico de las prácticas de la enseñanza. Una referencia disciplinar para la reflexión crítica, en la Revista del IICE Nro. 17, Bs. As., Miño y Dávila

Holliday, A. (1994). *Appropriate Methodology and Social Context* Cambridge Cambridge University Press

Bain, Ken (2007). *Lo que hacen los mejores profesores universitarios*, Barcelona, Universitat de Valencia, cap. 1.

Steiman J. (2004). *¿Qué debatimos hoy en la didáctica? Las prácticas de enseñanza en el nivel superior*. Buenos Aires, Baudino Ediciones-Universidad Nacional de General San Martín (capítulo 3)

Steiman, J. (2018). *Las prácticas de enseñanza -en análisis desde una Didáctica reflexiva-* Miño y Dávila editores

3º trayecto

Richards, J. & Farrell, T. (2005) *Professional Development for Language Teachers* Cambridge University Press

Nunan, D. (1993). "Action research in language education" en Edge, J. & Richards, K.(eds.) (1993). *Teachers Develop Teachers Research*. Oxford: Heinemann (pp 39-50)

Nunan, D. (2006). Action Research and Professional Growth in The 1st JALT Joint Tokyo Conference: Action Research - Influencing Classroom Practice. Tokyo Japan

http://institutojvgonzalez.buenosaires.edu.ar/archivos/planes/pci_ingles5_RS_490_2015.pdf

Steiman, Jorge (2008). *Más Didáctica -en la educación superior-*. UNSAM (capítulo 1)

Bibliografía general

Anijovich, R. & Cappelletti, G (2017). *La evaluación como oportunidad* CABA Paidós

Anijovich, R. (2014). *Gestionar una escuela con aulas heterogéneas: enseñar y aprender en la diversidad*. Buenos Aires: Paidós. Cap. 1

Anijovich, R. (2012). *Transitar la Formación Pedagógica. Dispositivos y Estrategias* CABA Editorial Paidós

Alexopoulou, A. (2010). "Tipología textual y comprensión lectora en E/LE". Revista Nebrija de Lingüística Aplicada

Burns, A. & Richards, J. (2012). *Pedagogy and Practice in Second Language Teaching* Cambridge University Press

Cassidy, M., y Baumann, J.F. (1989): «Cómo incorporar las estrategias de control de la comprensión a la enseñanza con textos básicos de lectura», Comunicación, Lenguaje y Educación, 1, pp. 45-50

Colomer, M. (1996) *Enseñar a leer, enseñar a comprender*. Barcelona: MEC.

Díaz Barriga, F. (2003). Cognición situada y estrategias para el aprendizaje significativo. *Revista Electrónica de Investigación Educativa*, 5 (2). Disponible en: <http://redie.ens.uabc.mx/vol5no2/contenido-arceo.html> [Consultado en Noviembre de 2019]

Dornyei, Z. (ed.) (2001). *Motivational Strategies in the Language Classroom* Cambridge Cambridge University Press

Greco, M. (2016). *La autoridad (pedagógica) en cuestión: una crítica al concepto de autoridad en tiempos de transformación* Rosario Homo Sapiens Ediciones

Hudson, T. (2007). *Teaching Second language Reading*. Oxford: Oxford University Press

Klett, E. (Dirección) (2009). *Construyendo la didáctica de las lenguas extranjeras* Buenos Aires Araucaria Editora

Klett, E.; Lucas, M.& Vidal, M. (compiladoras) (2004). *Enseñanza-Aprendizaje de Lenguas Extranjeras. Enfoques y Contextos. Conferencias y Foros* Buenos Aires Araucaria Editora

Libedinsky, M (2016). *La innovación educativa en la era digital* Buenos Aires Paidós

Nicastro, S. y Greco, Ma. B. (2009). *Entre Trayectorias: escenas y pensamientos en espacios de formación* Rosario: Homo Sapiens

Nuttall, C. (1996). *Teaching Reading Skills in a Foreign Language*. Oxford: Heinemann

Tomlinson, B. (ed) (1998) *Materials Development in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press

Modalidad

En esta propuesta pedagógica se integrarán los fundamentos teóricos y los prácticos articulándolos con las experiencias anteriores de los participantes y la propia acción "in situ". Se fomentará el trabajo colaborativo y en equipos cooperativos. Asimismo se propiciará la reflexión metacognitiva. Se realizarán encuentros semanales a través de la plataforma Zoom.

Cursada, evaluación y aprobación de las instancias curriculares

Los alumnos deberán:

- diseñar unidades didácticas acordes al curso de nivel superior asignado y cumplir el período de prácticas pedagógicas en la institución asociada en el establecimiento educacional asignado de manera presencial y/o remota
- participar y demostrar compromiso en la clase y en el curso en general;
- desarrollar una actitud reflexiva en los distintos aspectos de este espacio curricular, a saber, en el curso presencial, en el desarrollo de sus planificaciones, en sus prácticas docentes;
- ser capaces de autoevaluar sus debilidades y fortalezas con el fin de lograr su autonomía pedagógica.

Se proponen los siguientes Trabajos Prácticos :a) Lectura y discusión de bibliografía seleccionada b) Observación y planificación de secuencias didácticas que consistirán en el diseño de planes y proyectos para la enseñanza en instituciones de nivel superior universitarias y no universitarias (Institutos Superiores) de gestión oficial. c) Puesta en marcha de secuencias didácticas frente al curso asignado y diseño de instrumentos de evaluación a realizar con los estudiantes según las necesidades y motivaciones de los mismos. Reflexión continua.

Régimen de aprobación de la materia: cuatrimestral *sin* examen final según la normativa institucional.

Prof. Lic. Cecilia M. Zawisza